

Digital Management  
Rathausgasse 1  
Postfach  
3000 Bern 8

Freudiger EDV-Beratung  
Zeughausgasse 16  
Postfach  
3001 Bern

Monique Lauper  
Telefon 031 633 79 06  
Telefax 031 633 79 53  
monique.lauper@gef.be.ch  
<http://www.gef.be.ch/gef/de/index/gesundheit/gesundheit/statistik.html>

Silvio Hasler  
Telefon 031 318 17 24  
somed@freudiger.com  
<http://www.freudiger.com/statbe/somed/>



## Häufige Fragen zur Erfassungssoftware SOMED

Eine Zusammenarbeit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern und der Freudiger EDV-Beratung

Version 2.5.0.8

Datum Dezember 2018

**Änderungen sind gelb markiert**

© 2018 Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF). Alle Rechte vorbehalten.  
Der nachfolgende Text ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung desselben, welche gemäss Urheberrechtsgesetz nicht ausdrücklich erlaubt ist, bedarf vorheriger schriftlicher Zustimmung der GEF. Dies gilt insbesondere für Bearbeitung, Übersetzung, Vervielfältigung, Einspeicherung, Verarbeitung bzw. Wiedergabe von Inhalten in Datenbanken oder anderen elektronischen Medien und Systemen.  
Die unerlaubte Reproduktion oder Weitergabe wird straf- und zivilrechtlich verfolgt.

## Inhaltsverzeichnis

Was ist SOMED-Web?.....	3
Wie rufe ich SOMED-Web auf?.....	3
Welches ist die aktuelle SOMED-Version (Erhebung 2018, Daten 2017)?.....	3
Worin unterscheidet sich SOMED-Web 2.5 von der Vorversion 2.4?.....	3
Welche Importschnittstelle kann genutzt werden?.....	3
Welche Systemanforderungen stellt SOMED-Web?.....	3
Was kostet SOMED-Web?.....	3
Ist die Online-Erfassung per SOMED-Web sicher?.....	3
Wie ist die Verfügbarkeit der Online-Erfassung?.....	3
Gibt es eine Mac- oder Linux-Version?.....	3
Muss ich diese lange Internet-Adresse jedesmal eingeben?.....	4
Erhält jeder Benutzer/jede Benutzerin ein Passwort?.....	4
Ich habe mein Passwort vergessen/verloren. Was muss ich tun?.....	4
Das Login scheitert trotz richtigem Passwort. Warum?.....	4
Kann ich den Fragebogen ausdrucken?.....	4
Wie kann ich die erfassten Daten sichern?.....	4
Wie können Daten weitergeleitet/exportiert werden?.....	4
Wie steht es mit dem Datenschutz (z. B. Klienten-/Personaldaten)?.....	4
Was wird da genau exportiert?.....	5
Wann kann der Fragebogen des Folgejahres eröffnet werden?.....	5
Werden beim Eröffnen eines neuen Fragebogens Werte übernommen?.....	5
Wie finde ich die Daten des Vorjahres?.....	5
Ein Problem ist aufgetreten. Gibt es eine Support-Hotline?.....	5
Gibt es weitergehende Informationen?.....	5

### **Was ist SOMED-Web?**

Mit SOMED-Web kann die SOMED-Statistik per Internet erfasst und übermittelt werden.

### **Wie rufe ich SOMED-Web auf?**

1. Starten Sie den Internetbrowser.
2. Geben Sie folgende Adresse ein: <https://www.somed.bfs.admin.ch/>

### **Welches ist die aktuelle SOMED-Version (Erhebung 2019, Daten 2018)?**

SOMED-Web 2.5.0.8

### **Worin unterscheidet sich SOMED-Web 2.5 von der Vorversion?**

Die diesjährige SOMED-Version unterscheidet sich nicht von der Vorgängerversion.

### **Welche Importschnittstelle kann genutzt werden?**

Unterstützt wird gemäss BFS nur die aktuelle Importschnittstelle V2.5.

### **Welche Systemanforderungen stellt SOMED-Web?**

- Schnelle Internetverbindung
- Aktueller Internet-Browser
- Aktiviertes JavaScript (einstellbar im Webbrowser)
- Lokales Speichern von Cookies dieser Site (einstellbar im Webbrowser)

### **Was kostet SOMED-Web?**

Das Programm wird vom BFS kostenlos zur Verfügung gestellt. Die Hotline für die Betriebe ist eine Dienstleistung im Auftrag der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern.

Die Kosten weitergehender Arbeiten wie der Beizug externer Experten oder das Anpassen von Schnittstellen in Administrations- oder Personalverwaltungssystemen trägt die Institution, die den Auftrag erteilt.

### **Ist die Online-Erfassung per SOMED-Web sicher?**

Ja. Sie erfassen die Daten über eine geschützte Verbindung (<https://>) und müssen sich mit Benutzername und Passwort in das Programm einloggen.

Beim ersten Login werden Sie aufgefordert, das Ihnen zugeteilte Passwort zu ändern.

Nach Beenden der Arbeit müssen Sie sich aus dem Programm ausloggen (Funktion *Abmelden*) und nicht einfach das Browserfenster schliessen.

### **Wie ist die Verfügbarkeit der Online-Erfassung?**

SOMED-Web läuft rund um die Uhr (24 Std. /7 Tage die Woche).

### **Gibt es eine Mac- oder Linux-Version?**

SOMED-Web ist eine internetbasierte Lösung und damit unabhängig vom Betriebssystem. Sie funktioniert mit jedem Standardbrowser.

### **Muss ich diese lange Internet-Adresse jedesmal eingeben?**

SOMED-Web ist unter folgender Adresse erreichbar:

**<https://www.somed.bfs.admin.ch/>**

Wenn Sie diese Adresse zu den Favoriten/Lesezeichen in Ihrem Internetbrowser hinzufügen, können Sie SOMED-Web direkt aus dem Menü Lesezeichen (Mozilla Firefox) oder Favoriten (Internet Explorer, Edge) heraus aufrufen.

Alternativ können Sie die oben angegebene Internetadresse aus der Browser-Adresszeile per Drag & Drop auf den Desktop kopieren. Auf diesem erscheint ein Symbol. Mit diesem können Sie in Zukunft SOMED-Web direkt per Doppelklick aufrufen.

### **Erhält jeder Benutzer/jede Benutzerin ein Passwort?**

Nein. Es gibt pro Betrieb nur einen Benutzernamen (BE+BUR-Nummer) mit einem dazugehörigen Passwort. Dieses ist dem Kanton/der Freudiger EDV-Beratung nicht bekannt.

### **Ich habe mein Passwort vergessen/verloren. Was muss ich tun?**

Wenden Sie sich an die Freudiger EDV-Beratung (031 318 17 24). Sie wird im System ein neues Passwort für Sie generieren und Ihnen dieses mitteilen.

### **Das Login scheitert trotz richtigem Passwort. Warum?**

Neben dem Passwort muss auch der Benutzername korrekt sein. Dieser besteht aus dem Kantonskürzel und der achtstelligen BUR-Nummer des Betriebes (z. B. BE71234567).

### **Kann ich den Fragebogen ausdrucken?**

Ja. Klicken Sie dazu auf das Drucker-Icon in der Symbolleiste.

Damit der Ausdruck korrekt durchgeführt wird, müssen Sie Ihren Drucker vorher auf Querformat stellen. Ansonsten werden am rechten Rand Informationen abgeschnitten.

Für Einzeldatensätze des Personals/der Klienten empfiehlt es sich, die Druckfunktion des Browsers zu benutzen. SOMED-Web kann nicht seitenweise ausdrucken. Ebenso wenig einzelne Kapitel.

### **Wie kann ich die erfassten Daten sichern?**

Das Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT) sichert die Daten für Sie.

### **Wie können Daten weitergeleitet/exportiert werden?**

Um die Statistik nach Abschluss weiterzuleiten, müssen die Daten übermittelt werden:

- Klicken Sie auf das Symbol *Fragebogen übermitteln*. Der Fragebogen wird anonymisiert und in die Datenbank des Kantons weitergeleitet.

### **Wie steht es mit dem Datenschutz (z. B. Klienten-/Personaldaten)?**

Schützenswerte Daten gelangen entweder nicht an den Kanton/das BFS, weil sie nicht mitexportiert werden, oder sie werden anonymisiert (verschlüsselt). Der Datenschutz für sensitive Informationen ist vom System gewährleistet.

### Was wird da genau exportiert?

Sie können sich die Exportdatei ansehen. Sie besteht aus Text ohne Formatierung:

1. Erstellen und speichern Sie eine Exportdatei (s. SOMED-Handbuch)
2. Starten Sie einen beliebigen Texteditor
3. Öffnen Sie die Datei. Sie sehen eine Ansammlung von Zahlen und Werten. Diese sind jeweils durch das Sonderzeichen | voneinander getrennt.

Es ist wichtig, dass Sie die Exportdatei nicht verändern. Die Datei kann sonst evtl. nicht mehr eingelesen werden.

### Wann kann der Fragebogen des Folgejahres eröffnet werden?

Legen Sie einen neuen Fragebogen nach Abschluss/Übermittlung des Vorjahres an.

Der Fragebogen kann mit dem Befehl **Neuer Datenfragebogen 2018** erstellt werden. Die Daten des Vorjahres werden teilweise übernommen.


### Werden beim Eröffnen eines neuen Fragebogens Werte übernommen?

Ja. Der Aufwand für die Erfassung der Statistik ist ab dem 2. Erfassungsjahr geringer.

Für die Übernahme der Werte gelten folgende Regeln:

Wenn ein Betrieb einen neuen Fragebogen anlegt - und ein ebenfalls von diesem Betrieb angelegter Vorjahresfragebogen existiert - werden bestimmte Vorjahresdaten (Betriebsangaben, nicht ausgetretene Klienten/Personal) übernommen. Das Finanzkapitel muss auf jeden Fall immer neu ausgefüllt werden.

### Wie finde ich die Daten des Vorjahres?

1. Gehen Sie zur Liste der Fragebogen (Symbol )
2. Klicken Sie in der Liste auf den Fragebogen des Vorjahres (Datenjahr)

Mit demselben Mechanismus können Sie den Vorjahresfragebogen wieder verlassen und in den aktuellen zurückkehren.

### Ein Problem ist aufgetreten. Gibt es eine Support-Hotline?

- **031 318 17 24** (MO - FR, 08.30 - 12.00 Uhr) oder [somed@freudiger.com](mailto:somed@freudiger.com) für Fragen zum SOMED-Programm
- **031 633 79 06** (MO - MI) oder [monique.lauper@gef.be.ch](mailto:monique.lauper@gef.be.ch) für terminliche/inhaltliche Fragen
- **031 385 33 39** oder [koreheime.curaviva@redi-treuhand.ch](mailto:koreheime.curaviva@redi-treuhand.ch) für Fragen zu den SOMED-Finanzkapiteln

### Gibt es weitergehende Informationen?

Alle wichtigen Dokumente im Zusammenhang mit der SOMED finden Sie auf dem Statistik-Portal <http://www.freudiger.com/statbe/somed/>

Eine weitere Quelle ist auch die Internetseite der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern:

<http://www.gef.be.ch/gef/de/index/gesundheit/gesundheit/statistik>

Das BFS unterhält ebenfalls eine Internetseite zur SOMED-Statistik:

[http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/infothek/erhebungen\\_quellen/blank/blank/ssmi/07.html](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/infothek/erhebungen_quellen/blank/blank/ssmi/07.html)

Diese Internet-Auftritte werden regelmässig aktualisiert.

# Quellenangaben

Dieses Dokument beruht auf folgenden Quellen:

- Bundesamt für Statistik, Sektion Gesundheit: Detailkonzept v02.1, November 2005
- Bundesamt für Statistik, Sektion Gesundheit: Handbuch SOMED
- Bundesamt für Statistik, Sektion Gesundheit: Installationsanleitung SOMED
- Bundesamt für Statistik, Sektion Gesundheit: PowerPoint-Präsentation zur Schulung der Betriebe
- Bundesamt für Statistik, Sektion Gesundheit: Antworten der SOMED-Hotline auf konkrete Anfragen
- Erweiterungen und Ergänzungen der Verfasser